

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 8

**Artikel:** Bürohaus Schärer's Söhne, Münsingen = Immeuble des bureaux, Schärer et fils, Münsingen = Office building, Schärer's sons, Münsingen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-332251>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bruno Haller, Fritz Haller, Solothurn

## Bürohaus Schärer's Söhne, Münsingen

Immeuble des bureaux, Schärer et fils,  
Münsingen

Office Building, Schärer's Sons, Münsingen

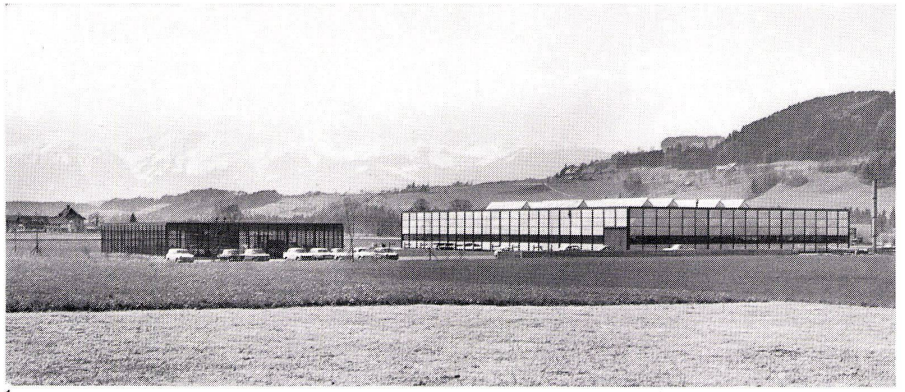
Mitarbeiter: R. Steiner

Ingenieur: Emch + Berger, Bern

Projektiert: 1961

Gebaut: 1963/64

Gebäudekosten: 172,50 Fr./m<sup>3</sup>



1

1  
Ansicht von Nordost mit Fabrikhalle.  
Vue du nord-est avec hall de l'usine.  
View from the North-east with factory hall.

Zu der in Bauen+Wohnen 10/64 publizierten Fabrikhalle wurde anschließend ein nach denselben Grundsätzen geplantes Bürogebäude erstellt. Halleneinheiten bilden einen Arbeitsraum, der durch Zufügen weiterer Elemente horizontal vergrößert werden kann. Die Konstruktionsdetails sind ähnlich ausgebildet wie bei der Fabrikhalle. Neue oder wegfallende Bedingungen haben einzelne Konstruktionsteile wesentlich verändert (z. B. Stützen, Hauptträger und deren Verbindung usw.), der Stützenabstand des Grundelementes ist die Hälfte desjenigen des Fabrikhallenelementes.

Sämtliche Arbeitsplätze des Bürobetriebes befinden sich in einem Raum ohne Trennwände. Einzig im Zentrum bei der Treppe ins Untergeschoß ist ein geschlossenes Besprechungszimmer. Im Untergeschoß liegen die Installationsräume, die Toiletten, Archive und Schutzräume sowie ein über eine offene Treppe mit dem Arbeitsraum im Erdgeschoß verbundener Mehrzweckraum für Zwischenverpflegung, Vorfürhungen und Ausstellungen.

Sämtliche Räume werden von einer zentralen Anlage aus vollklimatisiert. Die Zuluft wird durch Schlitze in der unter den Tragrost geklemmten Hängedekke von oben in den Raum geblasen. Die Rückluft wird aus einem Bodenkanal längst der Außenwand abgesogen.

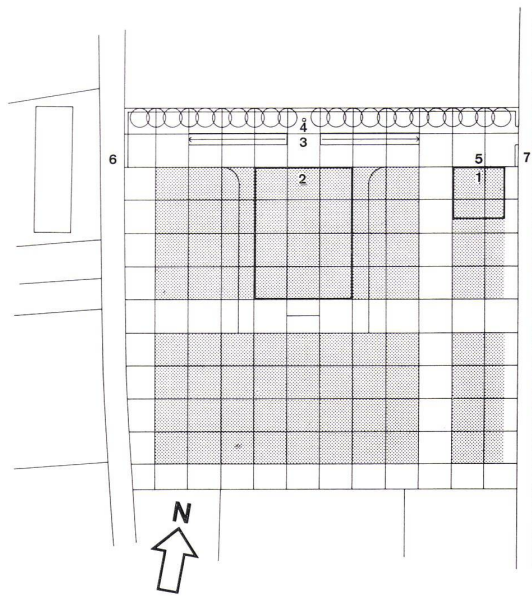
Für die Möblierung des Büroraumes hat der Bauherr in Zusammenarbeit mit den Architekten ein neues Büromöbelprogramm entwickelt, das jetzt nach der Erprobung im eigenen Betrieb für den Handel fabriziert wird. Die Typen stehen unter Musterschutz, und für Einzelteile sind Patente angemeldet.



2

2  
Ansicht von Westen.  
Vue de l'ouest.  
View from the West.



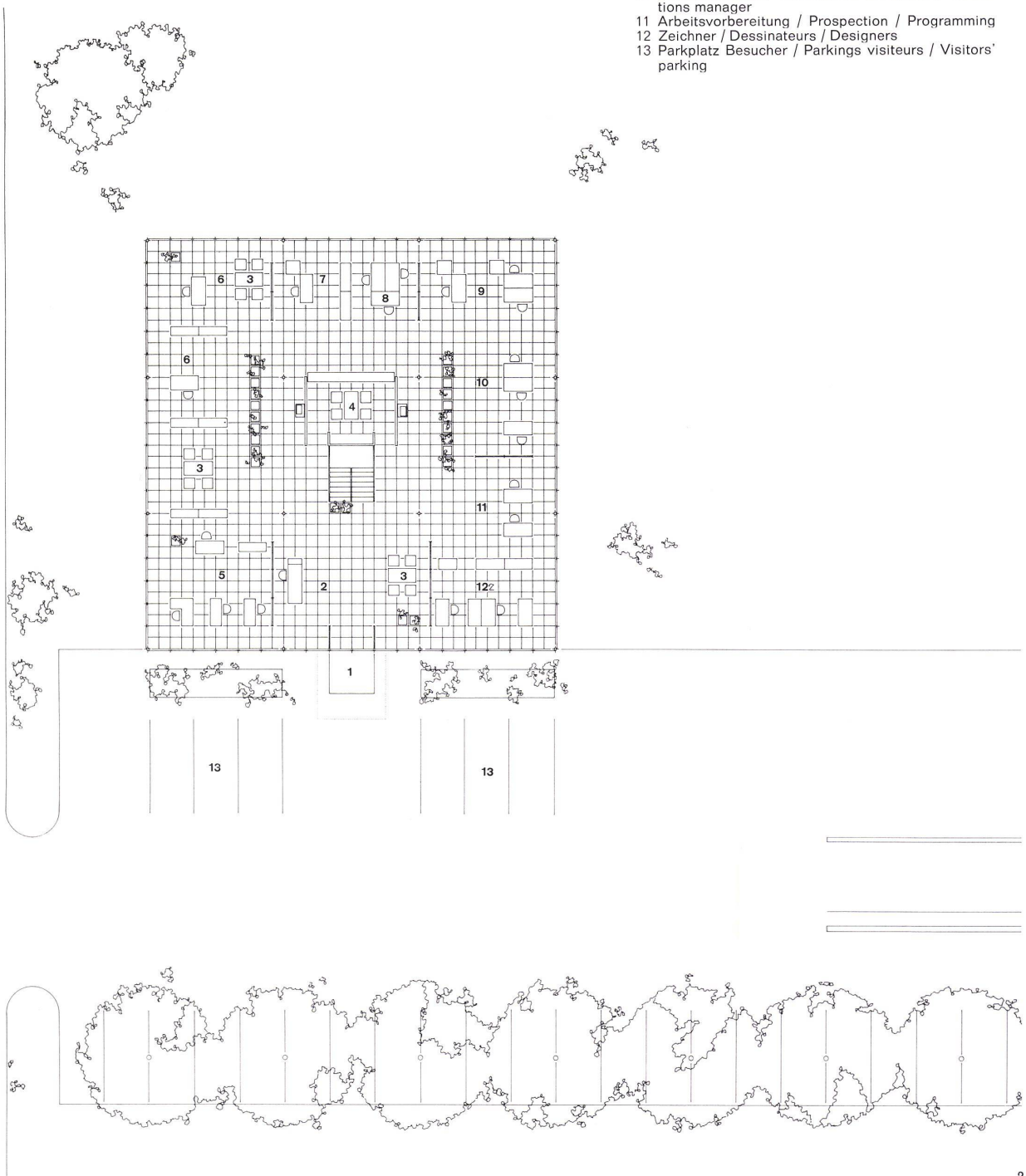


1  
Übersichtsplan Fabrikanlage 1:3000.  
Plan de situation de l'ensemble de la fabrique.  
Site plan of factory.

- 1 Bürogebäude / Immeuble des bureaux / Office building.
- 2 Fabrikgebäude / Usine / Factory
- 3 Rampen zu Kellergeschoß Fabrik / Rampes d'accès du sous-sol de l'usine / Ramps to basement level of factory
- 4 Parkplatz Belegschaft / Parking du personnel / Staff parking
- 5 Parkplatz Besucher / Parking des visiteurs / Visitors' parking
- 6 Bern-Thun-Straße / Route Berne-Thoune / Berne-Thun highway
- 7 Ortsstraße / Route de quartier / Local street

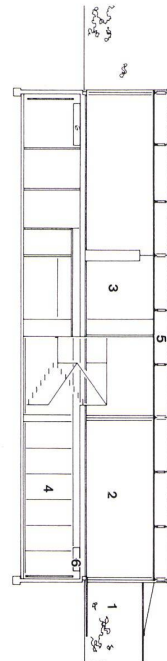
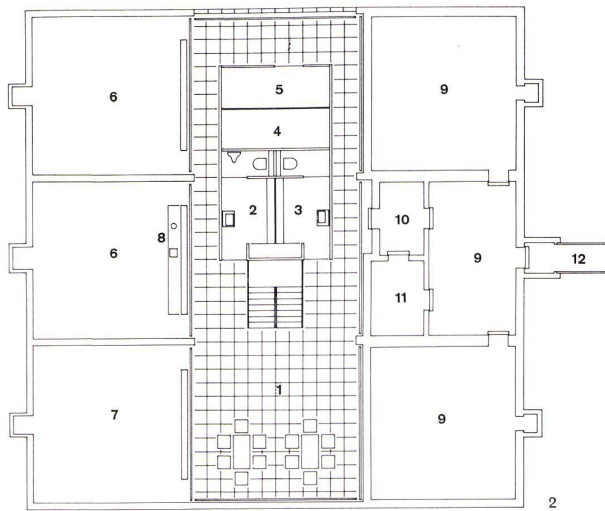
2  
Erdgeschoß Bürogebäude 1:300.  
Rez-de-chaussée: immeuble des bureaux.  
Ground floor of office building.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Empfang / Réception / Reception
- 3 Besprechung / Séances / Conferences
- 4 Besprechungszimmer / Salle de séances / Conference room
- 5 Buchhaltung / Comptabilité / Accounting
- 6 Direktion / Direction / Management
- 7 Prokurist / Procureur / Executive secretary
- 8 Vertreter / Représentant / Representative
- 9 Auftragsausschreibung / Emission de mandats / Orders
- 10 Betriebsleitung / Direction d'entreprise / Operations manager
- 11 Arbeitsvorbereitung / Prospection / Programming
- 12 Zeichner / Dessinateurs / Designers
- 13 Parkplatz Besucher / Parkings visiteurs / Visitors' parking





1



1  
Fertig montiertes Stahlgerüst.  
Echafandage en acier, complètement monté.  
Steel structure scaffolding, completely mounted.

2  
Kellergeschoß Bürogebäude 1:300.  
Sous-sol de l'immeuble des bureaux.  
Basement level of office building.

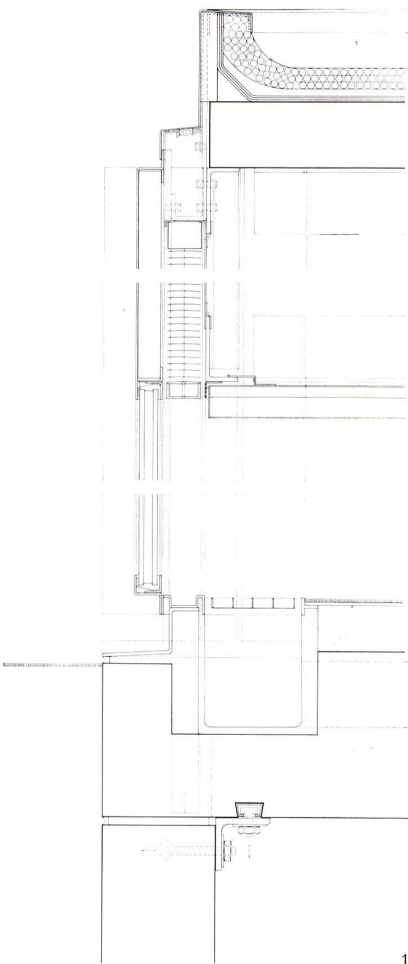
- 1 Ausstell- und Pausenraum / Hall d'expositions et de récréation / Exhibition lounge
- 2 Garderobe und Toiletten, Herren / Vestiaire, toilettes, messieurs / Cloakroom and toilets, men
- 3 Garderobe und Toiletten, Damen / Vestiaire, toilettes dames / Cloakroom and toilets, women
- 4 Klimaanlage / Climatisation / Air-conditioning
- 5 Installationsraum / Local d'installations / Installations
- 6 Archivräume / Archives / Records
- 7 Lager / Magasin / Store
- 8 Kochgelegenheit / Cuisine / Kitchen
- 9 Schutzräume / Abris P.A. / Shelters
- 10 Schleuse / Ecluse / Lock
- 11 Entgiftung / Désintoxication / Decontamination
- 12 Verbindungsgang Büro-Fabrikgebäude - Couloir de liaison entre l'usine et l'immeuble des bureaux / Connecting corridor: offices-factory

3  
Schnitt Bürogebäude 1:300.  
Coupe de l'immeuble des bureaux.  
Section of office building.

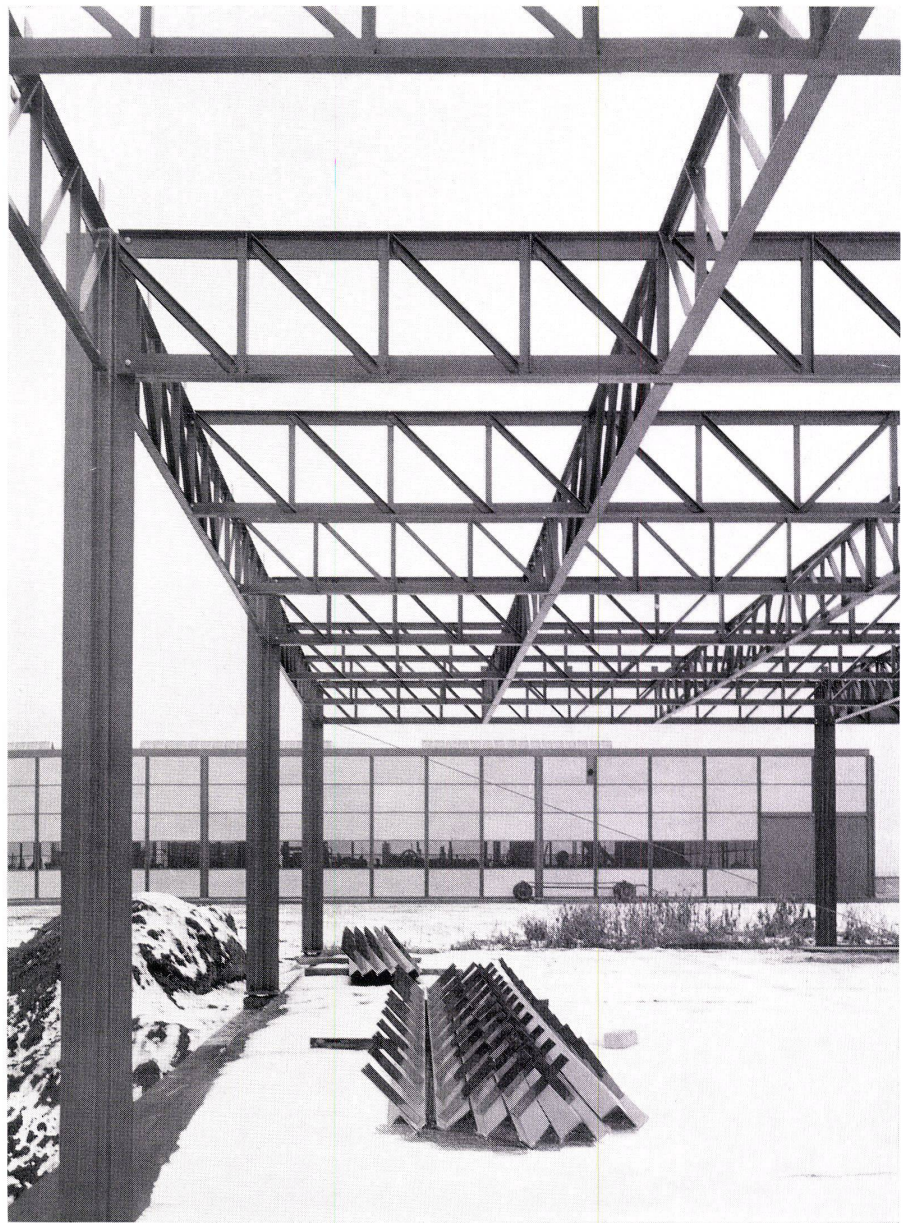
- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Empfang / Réception / Reception
- 3 Besprechungszimmer / Salle de séances / Conference room
- 4 Ausstell- und Pausenraum / Hall d'expositions et de récréation / Exhibition lounge
- 5 Hohlraum für Zuluft Klimaanlage / Vide pour l'arrivée d'air frais de la climatisation / Cavity for air feed to conditioning unit
- 6 Rückluftkanal / Canal d'air vicié / Exhaust air duct

3

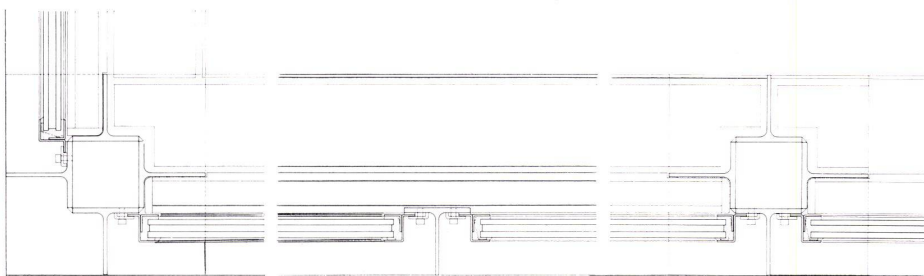




1



2



3

1  
Vertikalschnitt Bürogebäude 1:10.  
Coupe verticale, immeuble des bureaux.  
Vertical section of office building.

Oben: Dachanschluß mit horizontaler Anschlußfuge zwischen Dachabschlußblech und Fassade, Dachplatten Perfekta. Kiesklebedach / En haut: raccord de toiture avec joint horizontal entre le vire-vent métallique et la façade; plaques de couverture en Perfekta, toiture multicouche / Above: roof union with horizontal joint between roof cornice and face, Perfekta roofing slabs.

Mitte: Träger Untergurt mit eingehängten Akustik-Deckenelementen. Innenstoren / Au centre: poutrelles suspendues avec plaques absorbantes interposées / Centre: suspended girders with interposed acoustic elements

Unten: Fassadenanschluß an Betondecke. Rückluftkanal. Heugafelt-Teppichbelag / En bas: raccord entre la façade et la dalle en béton. Canal d'air vicié, moquette en éléments Heugafelt / Below: face union with concrete deck. Exhaust air duct. Heugafelt carpeting

2  
Detail Baugerüst mit Knotenpunkten. Im Hintergrund Fabrikgebäude.  
Détail de l'échafaudage à nœuds de jonction. Dans l'arrièreplan le bâtiment l'usine.

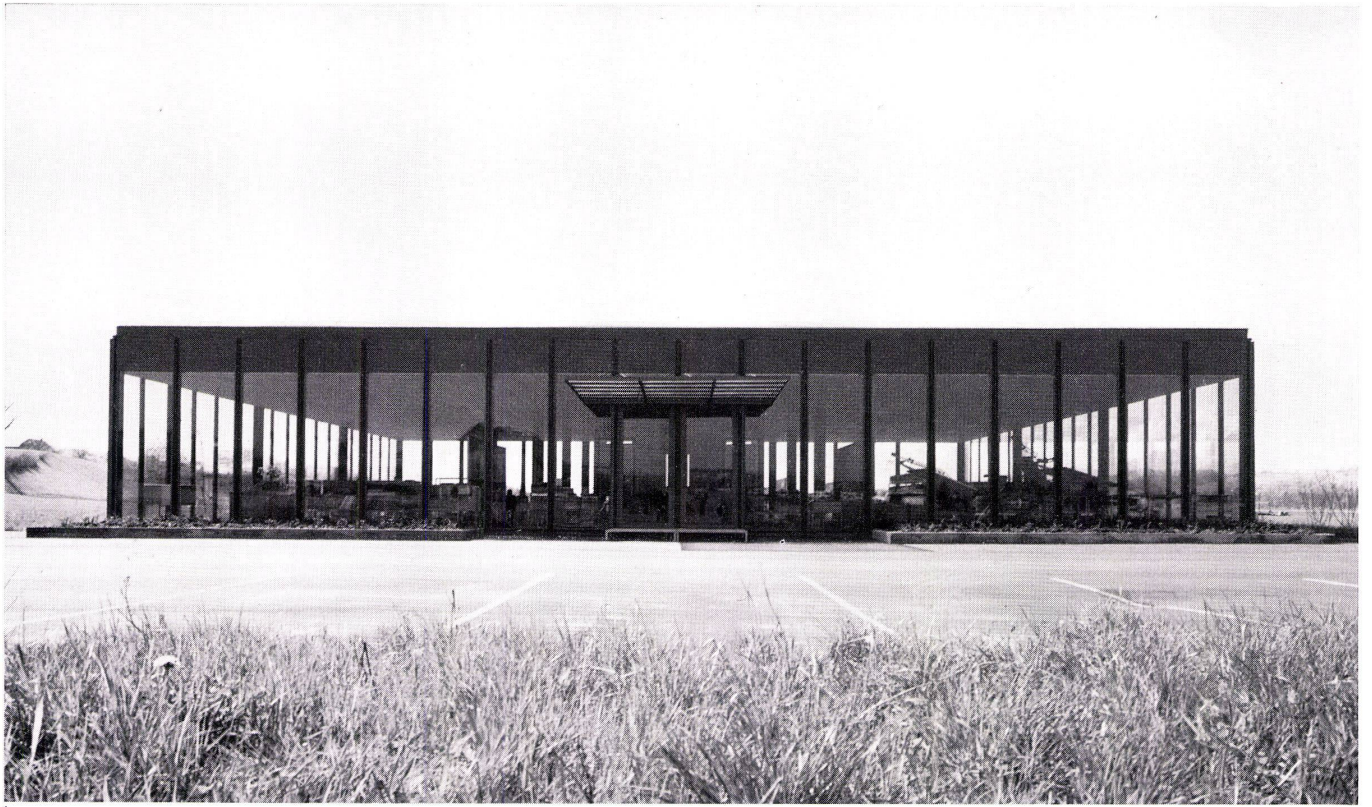
Detail of scaffold with nodal points. In the background the factory building.

3  
Horizontalschnitt Bürogebäude 1:10.  
Coupe horizontale de l'immeuble des bureaux.  
Horizontal section of office building.

Links: Eckstütze mit Anschluß der Fensterelemente / A gauche: appui d'angle avec raccord du vitrage / Left: corner support with union of window elements

Mitte: Windsprosse, Fensterelemente mit Haltern aufgeklemmt. Dazwischen Thiokol-Dichtungsband. Isolierglas 28 mm stark, außen Anthelios, innen Maschinenglas mit Thiokolversiegelung / Au centre: raidisseurs (vent) et éléments de vitrages fixés par des crochets; entre eux: bande isolante Thiokol. Verre isolant, épaisseur 28 mm, Anthélios à l'extérieur, verre industriel à l'intérieur avec couche de finition en Thiokol / Centre: wind bracing and window elements affixed to brackets; in between: insulation strip (Thiokol). Insulating glass 28 mm. thick, outside anthelios, inside, industrial glass with thiokol layer

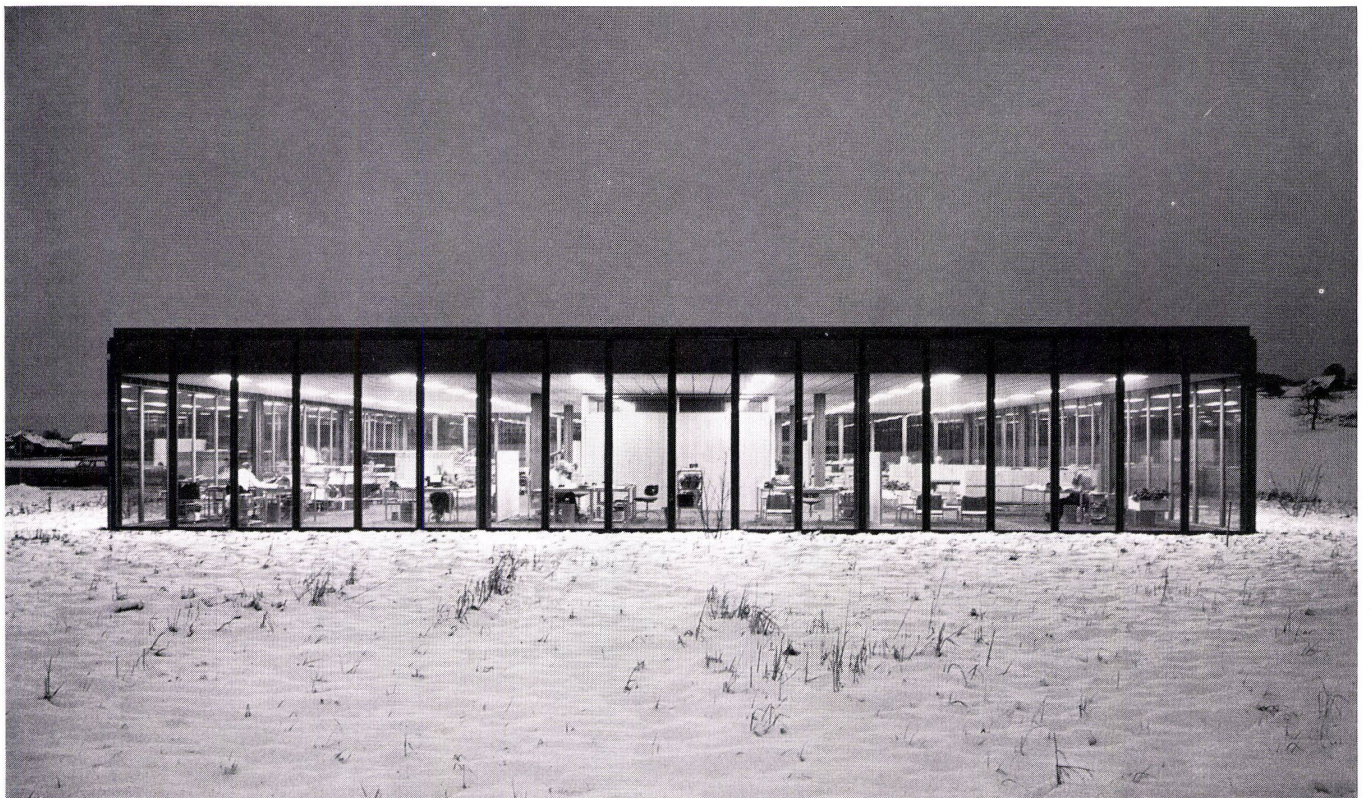




1

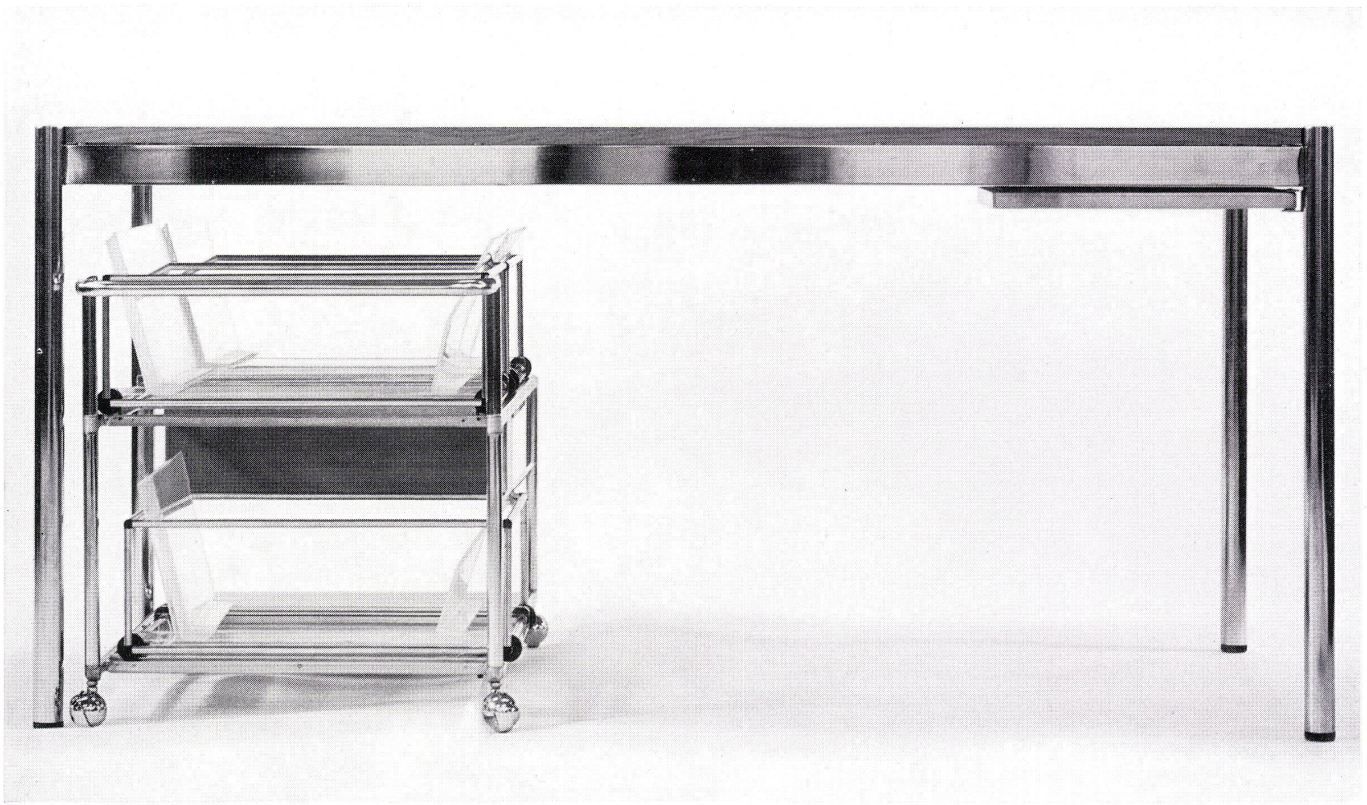
1  
Ansicht von Norden mit Eingang. Verglasung Anthelios-Verbundscheiben.  
Vue du nord, avec entrée. Vitrage Anthelios en verre triplex.  
View from the North with Entrance. Anthelios multi-layer glazing.

2  
Ansicht von Süden.  
Vue du sud.  
View from the South.

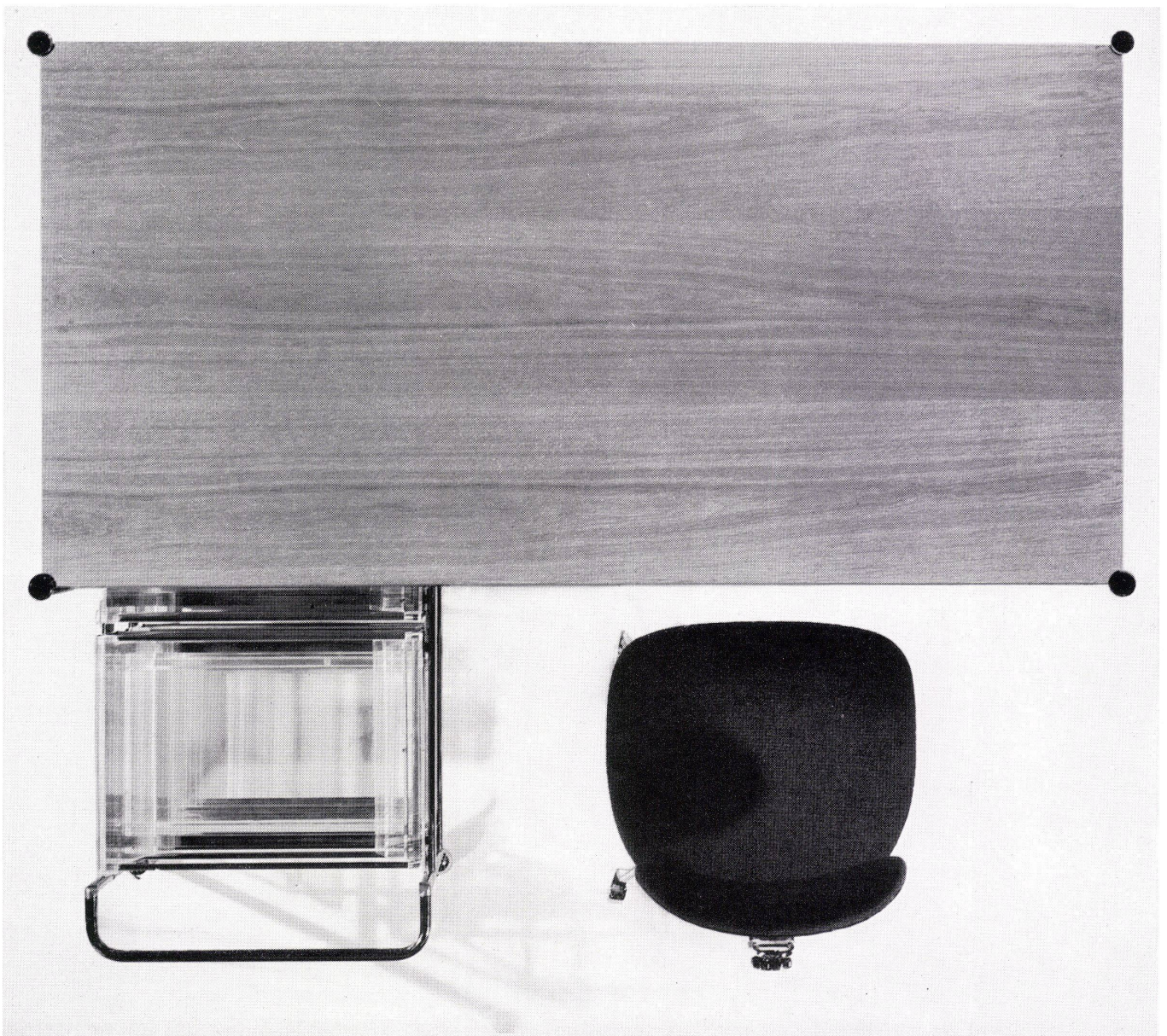


2





1



2



1-7

Normalarbeitsplatz aus Tisch mit schwenkbarem Materialtablett, Rollboy mit Aktenkörben, Schublade und Alegefläche. Kann je nach Erfordernis anders ausgerüstet werden. Ein Arbeitsplatz kann auch mehrere Boys besitzen. Der Aktenkorb ist eine zum Patent angemeldete Neuentwicklung. In diesen Einheitsbehältern können Schriftgüter in A4-Hoch- und Breitformat oder A5 zweireihig archiviert werden.

Place de travail type, composés d'une table avec un rayon mobile, d'un meuble sur roulettes avec porte-documents d'un tiroir et d'une surface de rangement. Cet équipement-type peut être remplacé par d'autres éléments. Une seule place de travail peut être équipée par plusieurs meubles sur roulettes. Le porte-document est une création qui sera brevetée. Ces récipients normalisés servent au rangement de documents de format A4 en hauteur ou en largeur ou de format A5 en deux piles.

Standard work site consisting of table with pull-out shelf, rolling unit with document holders, drawer and top. Can be adapted to various functions. One work site can have several rolling units. The document holder shown here is a newly patented device. Papers size A4 length and width or A5 in two piles can be filed.

1-3

Vorderansicht, Grundriß und Seitenansicht des Normalarbeitsplatzes.

Vue de face, plan et une de côté d'une place type de travail.

Front view, plan and lateral view of the standard work site.

4a und b

Leerer Aktenkorb.

Porte-documents vide.

Empty document holder.

5a und b

Aktenkorb mit Aktenmäppchen A4, Klemmplatte aus Plexiglas.

Porte-documents avec pochette de format in 4, et plaque de séparation en plexiglas.

Document holder with folder A4, plexiglass separator.

6a und b

Aktenkorb mit Kartei A5.

Porte-document avec division en format in 5.

Document holder with card file A5.

7a und b

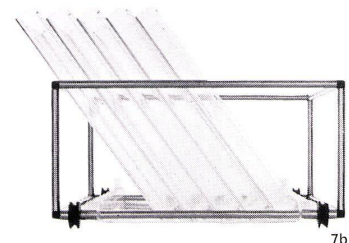
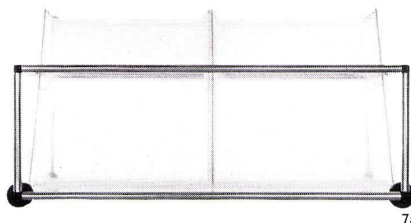
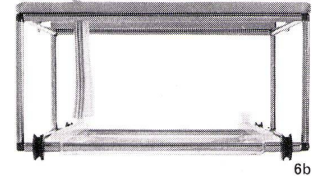
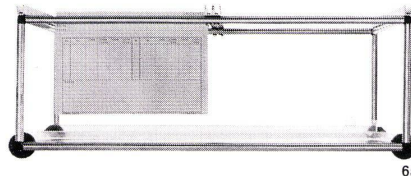
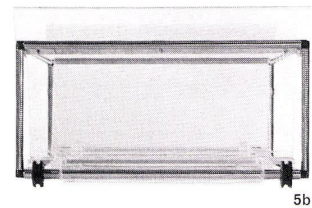
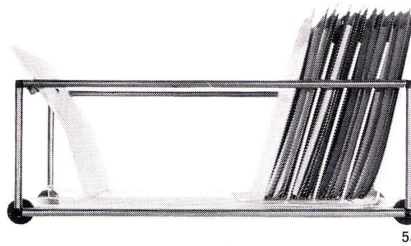
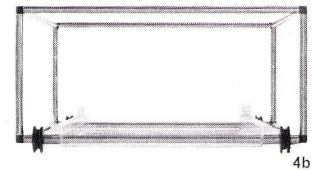
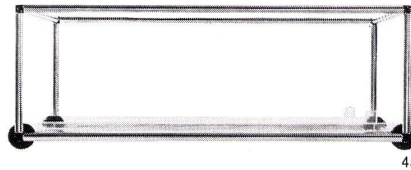
Aktenkorb mit Plexischachteln für A4-Hochformate.

Porte-documents avec boîte en plexiglas pour documents de format in 4 en hauteur.

Document holder with plexiglass racks for size A4.



3





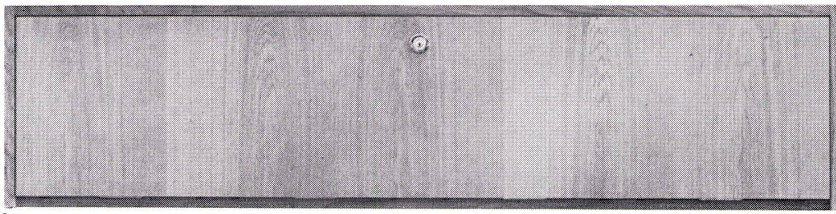


1

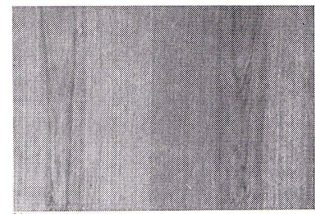


2

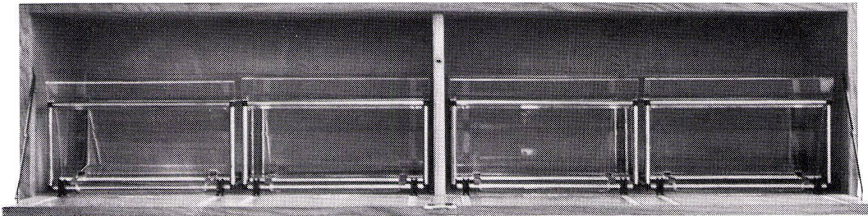




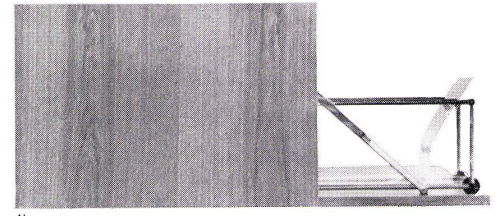
3a



3b



4a



4b

1  
Empfang mit Eingang. Sitzgruppe und »Anmeldung« mit Steuerpult für Klimaanlage, Lamellenstoren usw. Stellwände eichenfurniert, zugleich Heftfläche für Pläne usw.

Réception avec entrée, groupe de fauteuils, bureau, et tableau de commande pour climatisation, stores à lamelles etc; cloisons mobiles contre plaquées en chêne servant de panneau d'affichage pour plans etc. Reception with entrance. Seating group and "announcement" desk with switchboard for air-conditioning plant, venetian blinds, etc. Movable walls with oak inlay, also serving as bulletin boards.

2  
Östlicher Teil des Arbeitsraumes. Im Vordergrund Buchhaltung. Dahinter Arbeits- und Besprechungsplätze der Geschäftsleitung.

Partie est de la salle de travail. Comptabilité à l'avant-plan. Au fond, places de travail et de séance pour la direction d'entreprise.

East part of the work room. In foreground, accounting. Behind, work and discussion areas for management.

3a und b  
Grundelement des Akten- und Materialschranks, eichenfurniert.

Élément de base pour placards de rangement et archives contre-plaqué en chêne.

Basic element of file, oak inlay.

4a und b  
Grundelement mit Aktenkörper zum Ausziehen auf dem Klappdeckel.

Élément de base, avec meuble de rangement pour archives, mobile avec couvercle à bascule. Basic element with filing cabinet, pivoting cover.

5  
Grundelement mit Ordnern.

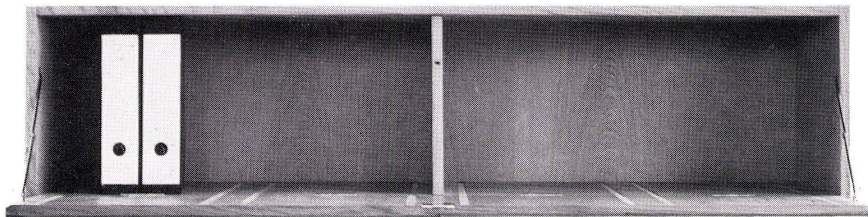
Élément de base pour classeurs. Basic element with files.

6  
Grundelement mit Tableau.

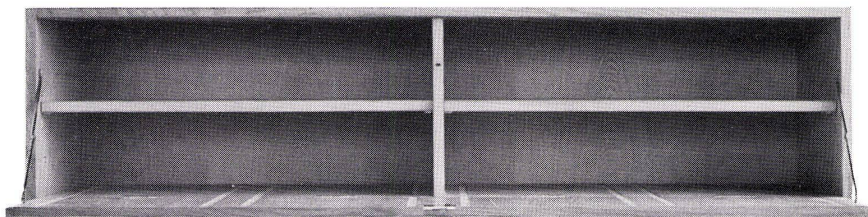
Élément de base avec tableau. Basic element with counter.

7  
Seitenansicht einer Schrankeinheit aus zwei Grundelementen mit Traggestell.

Vue latérale d'une unité de placard composé de deux éléments de base et d'un squelette de support. Lateral view of a filing cabinet unit of two basic elements, with supporting frame.



5

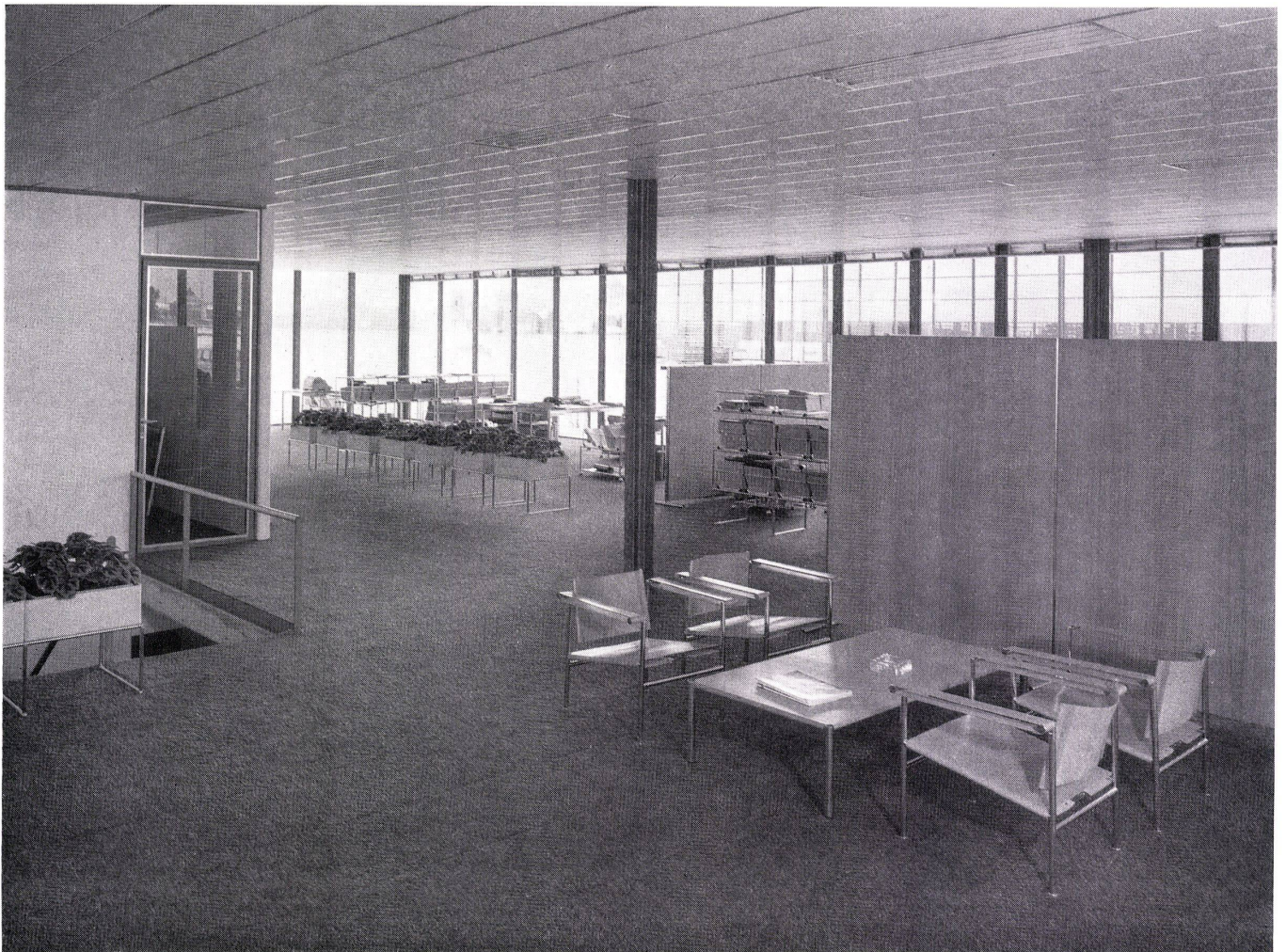


6

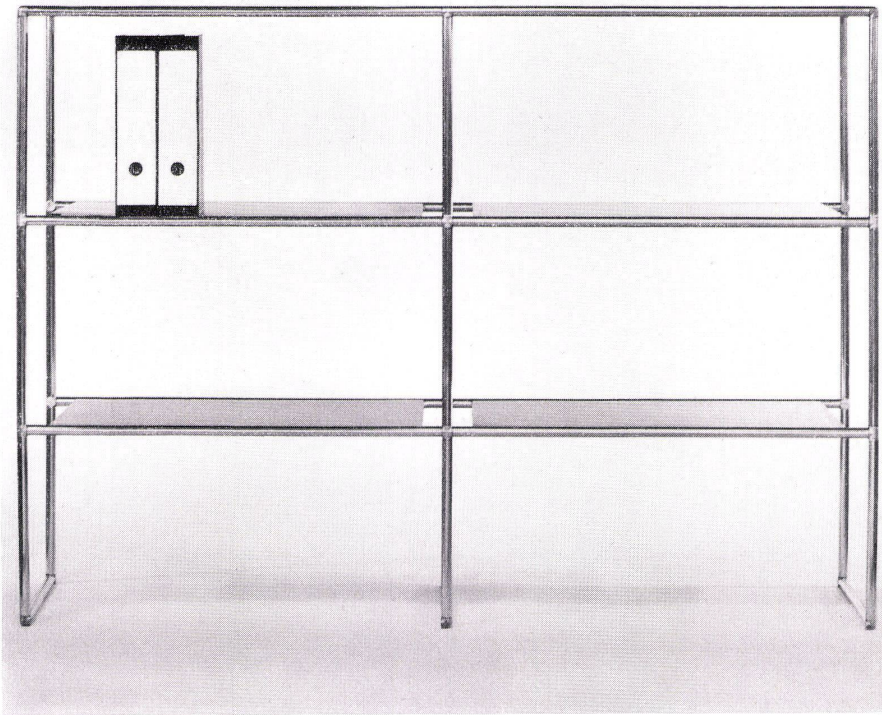


7

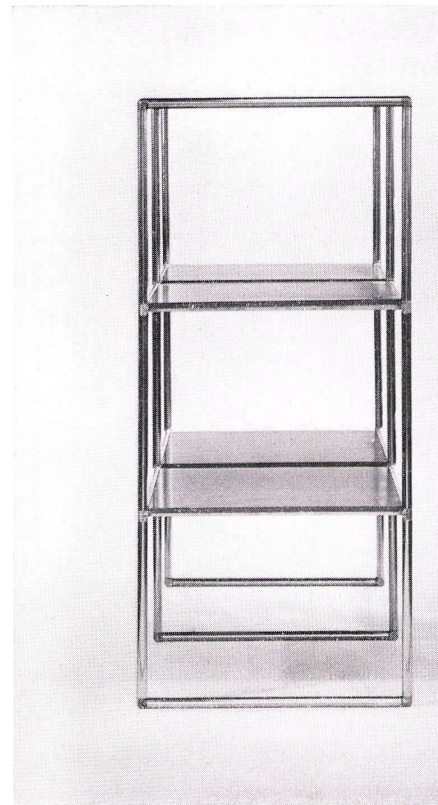








3a



3b

1  
Innenraum vom Eingang aus. Boden: grüne Heugafelt-Teppichplatten. Stellwände und Tischplatten eichenfurniert. Pflanztröge Eternit. Decke Blechrinnen mit eingelegeten Schallschluckplatten. Links Abgang zum Mehrzweckraum im Untergeschoß.

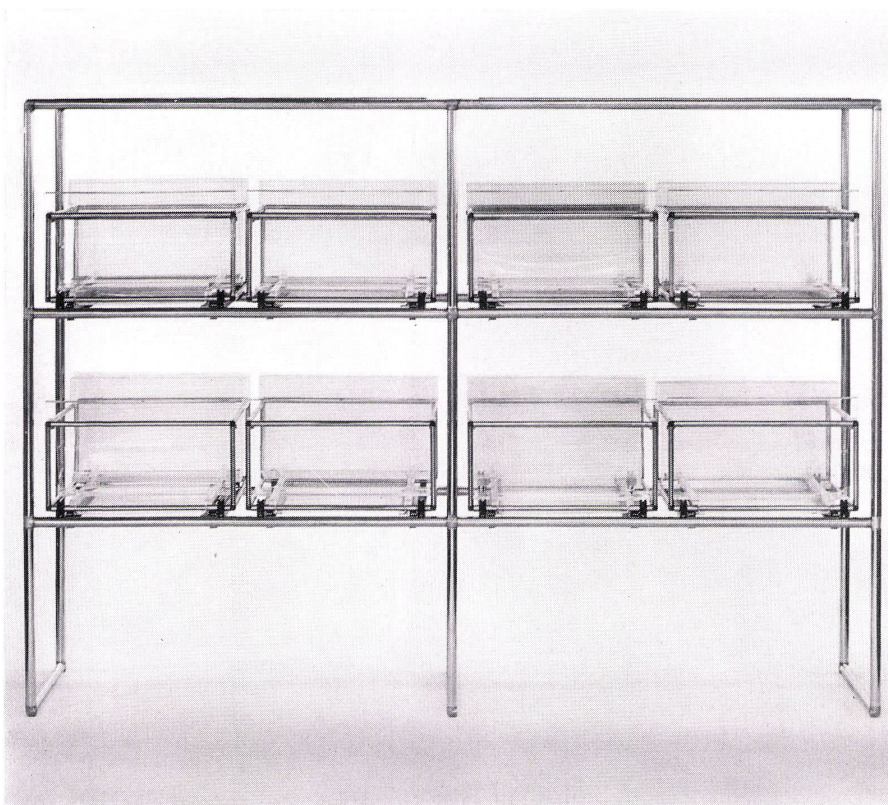
Espace intérieur vu depuis l'entrée. Sol: éléments de moquette verts «Heugafelt». Cloisons mobiles et tables en contre plaqué de chêne. Bacs à fleurs en Eternit. Plafond: grillage en tôle avec plaques absorbantes. A gauche: descente vers le local polyvalent au sous-sol.

Interior seen from entrance. Floor: green "Heugafelt" carpeting. Movable walls and tabletops oak-laid. Plant troughs of asbestos-cement. Ceiling: sheet metal rills with built-in acoustic panels. Left, descent to multi-purpose room on basement level.

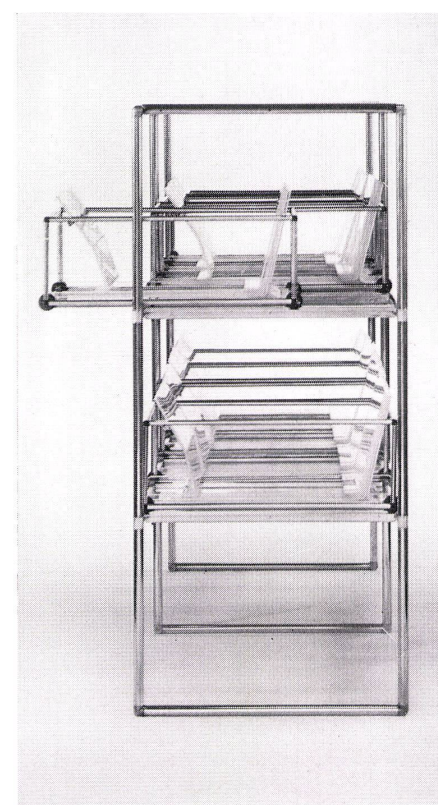
3a und b  
Leeres Aktengestell.  
Étalage vide pour documents.  
Empty filing cabinet.

4a und b  
Aktengestell mit Aktenkörben auf Auszügen.  
Étalage pour documents avec porte-documents sur rayons mobiles.  
Files with document holders on pull-out shelves.

2  
Südlicher Teil des Arbeitsraumes.  
Partie sud du local de travail.  
South part of the work room.



4a



4b